MEDISANA®

BU 550 CONNECT

Downloaded from www.vandenborre.be

NL **Bovenarm bloeddrukmeter**

FI **Olkavarren verenpainemittari**

Art. 51290

CE 0297

Bluetooth® SMART

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!
Manual	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l´uso	Da leggere con attenzione!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções	Por favor, ler cuidadosamente!
Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje	Lue huolellisesti läpi!
Bruksanvisning	Läses noga!
Οδηγίες χρήσης	Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

Downloaded from www.vandenborre.be

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen 89
2 Wetenswaardigheden 93
3 Voor het gebruik 95
4 Het gebruik 97
5 Geheugen 98
6 Diversen 99
7 Garantie 102

FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita 103
2 Tietämisen arvoista 107
3 Käyttöönotto 109
4 Käyttö 111
5 Muisti 112
6 Sekalaista 113
7 Takuu 116

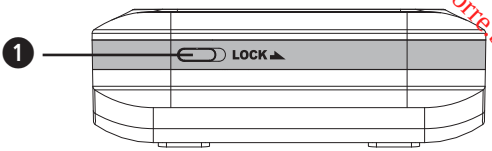
Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

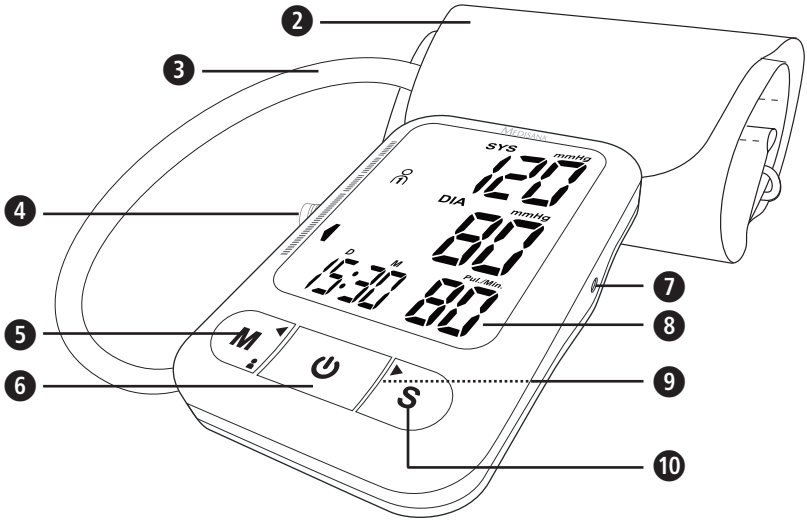
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.
Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.
Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

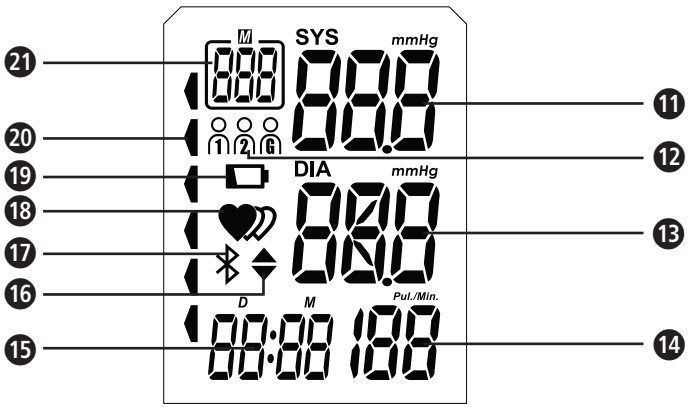
Downloaded from www.vandenborre.be

Gerät und Bedienelemente
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen
Apparaten och komponenter

Device and controls
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Aparelho e elementos de comando
Laite ja käyttölaitteet
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού







Downloaded from www.vandenborre.be

NL

1. "**LOCK**" - schakelaar
2. Manchet
3. Luchtslang
4. Luchtslang aansluiting
5. „**M**“ - toets (memory/ geheugen)
6. START / STOP - toets ⏻
7. Aansluiting voor voeding
8. LCD - weergave
9. Batterijvak (op achterkant)
10. „**S**“ - toets (set / invoer)
11. Aanduiding van de systolische druk
12. Gebruikersgeheugen
13. Aanduiding van de diastolische druk
14. Aanduiding van de hartslag
15. Aanduiding van datum/tijd
16. Oppomp- / luchtuitlaat-symbool
17. Bluetooth - symbool
18. Hartslag / aritmie weergave
19. Batterijen zwak
20. Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)
21. Geheugenweergave

FI

1. “**LOCK**” -lukitus
2. Mansetti
3. Ilmaletku
4. Ilmaletkun liitäntä
5. “**M**”-painike (Memory / muisti)
6. Käynnistys- / sammutus-painike ⏻
7. Virtalähteen liitin
8. LCD-näyttö
9. Paristolokero (takana)
10. “**S**”-painike (Set / syöttö)
11. Systolisen paineen näyttö
12. Käyttäjämuisti
13. Diastolisen paineen näyttö
14. Pulssitaajuuden näyttö
15. Päivämäärän / kellonajan näyttö
16. Täyttö- / tyhjennys-kuvake
17. Bluetooth-kuvake
18. Pulssi- / rytmihäiriönäyttö
19. Paristot heikot
20. Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)
21. Muistinäyttö

Downloaded from www.vanborre.be

BELANGRIJKEAANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

BF-veiligheidsklasse

LOT-nummer

Producent

Productiedatum

Downloaded from www.vanderborre.be

Doel:

Deze volautomatische elektronische bloeddrukmeter is bestemd voor het thuis meten van de bloeddruk. Dit is een niet-invasief systeem voor het meten van de diastolische en systolische bloeddruk en de hartslag van volwassenen, door gebruik te maken van de oscillometrische techniek door het aanleggen van een manchet om de bovenarm. De voor dit toestel bruikbare manchetomvang is beperkt tot 22 - 42 cm.

Contra-indicaties:

- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.
- Het toestel mag niet worden gebruikt bij:
  - zwangere vrouwen,
  - mensen met geïmplanteerde, elektronische apparaten,
  - pre-eclampsie, voorkameraritmie, ventriculaire aritmie en perifere, arteriële occlusieve aandoening,
  - bestaande, intravasculaire therapie, bij existerende, veneuze toegangen of na een mastectomie.

  Als u een aandoening hebt, pleeg dan voor het gebruik van het toestel overleg met uw arts.

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING

Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.

Downloaded from www.handenbeste.be

- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik.
- Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de hart frequentie van een pacemaker te controleren.
- Bij bestaande allergieën voor polyester of kunststof mag het toestel niet worden gebruikt.
- Plaats de manchet nooit op gekwetste huidonderdelen.
- Meet de bloeddruk niet als er op hetzelfde moment andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd, aangezien deze daardoor worden verstoord of kunnen uitvallen.
- Mocht u tijdens een meting last van b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START / STOP-toets ❻ ⏻ om de manchet direct te ontluchten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Zou het in zeldzame gevallen door een foutieve functie voorkomen dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Langere belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg voor meer dan 3 min.) kan tot een bloeduitstortingen aan de arm leiden.
- Te frequente en op elkaar volgende metingen kunnen tot een verstoorde bloedcirculatie en zo tot letsels leiden.
- Let er bij het gebruik en de opslag op dat kabel en luchtslang zo worden geplaatst, dat er door hen geen afknellingsgevaar ontstaat.
- Verbind de luchtslang niet met andere medische systemen, aangezien zo evt. lucht in intravasculaire systemen zou kunnen geraken of de druk zou kunnen vergroten, wat tot ernstige letsels kan leiden.
- Het toestel is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische noodgevallen.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Het toestel is niet geschikt voor gebruik tijdens patiëntentransport buiten een gezondheidsinstelling.
- Het toestel kan niet samen met chirurgische uitrustingen worden gebruikt.
- Het toestel mag niet in de buurt van toestellen worden gebruikt, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiozenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de functie worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdraagzaamheid“).
- Gebruik het toestel niet in de buurt van anesthesiemiddelen, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Bewaar het toestel buiten de reikwijdte van kinderen en dieren. Het verslikken in kleindelen zoals verpakkingsmateriaal, batterij, batterijkvakdeksel enz. kan leiden tot verstikking.
- Verzeker voor het gebruik dat het toestel functioneert en zich in een correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiewerken uit.
- Repareer het instrument in geval van storingen niet zelf. Anders vervalt de garantieclaim. Reparaties mogen alleen door geautoriseerde servicediensten worden verricht.
- Stel het instrument niet bloot aan vocht. Indien per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, verwijder dan onmiddellijk de batterijen en staak het gebruik het instrument. Neem in dit geval contact op met uw vakhandel of informeer ons direct.
- Gebruik enkel originele aanvullende- en reserveonderdelen van de fabrikant, aangezien anders schade aan het toestel of aan personen kan ontstaan.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de **bovenarm bloeddrukmeter BU 550 connect** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft. Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA bovenarm bloeddrukmeter BU 550 connect** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt.
Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** bovenarm bloeddrukmeter **BU 550 connect**
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AAA, LR03), 1,5 V
- 1 Opbergtasje
- 1 Gebruiksaanwijzing en EMV-bijlage

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING
Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

2.2 Wat betekent bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samentrekt (= systole) en bloed naar de slagaderen pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de slagaderen. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde - de diastolische druk gemeten.

2.3 Hoe werkt de meting?

De **MEDISANA BU 550 connect** is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting gebeurt aan de bovenarm door een microprocessor - al tijdens het oppompen van de manchet. Het toestel herkent sneller de systole en beëindigt de meting vroeger dan de gebruikelijke meting. Daardoor wordt een onnodig te hoge oppompdruk in de manchet verhinderd. Bovendien beschikt uw bloeddrukmeter over een functie voor het herkennen van onregelmatige hartslagen (zog. aritmieën), die de meetresultaten kunnen beïnvloeden. Wordt er zo een aritmie vastgesteld, dan wordt dit door het overeenkomstige symbool op het display weergegeven (zie hoofdstuk *4.2 De bloeddruk meten*).

Downloaded from www.vanbeugen.be

2.4 Waarom is het zinvol om de bloeddruk thuis te meten?

MEDISANA beschikt over meerjarige ervaringen op het gebied van de bloeddrukmeting. De hoge nauwkeurigheid van het meetprincipe van het **MEDISANA**–instrument blijkt uit omvangrijke klinische onderzoeken die volgens strikte internationale standaards zijn uitgevoerd. Een belangrijk argument voor de bloeddrukmeting thuis is het feit dat de meting in de bekende omgeving en onder ontspannen omstandigheden wordt verricht. Bijzonder veelzeggend is de zogenoemde 'basiswaarde' die 's morgens direct na het opstaan en vóór het ontbijt wordt gemeten. De bloeddruk kan het beste altijd op hetzelfde tijdstip en onder dezelfde omstandigheden worden gemeten. Hierdoor wordt de vergelijkbaarheid van de resultaten gewaarborgd en een aanvankelijke bloeddrukziekte kan tijdig worden vastgesteld. Indien een verhoogde bloeddruk over een langere periode niet wordt ontdekt, stijgt de kans op een aantal hart-vaatziektes.

VANDAAR ONZE TIP:
Meet uw bloeddruk dagelijks en regelmatig, zelfs als uw geen ongemakken heeft.

2.5 Bloeddrukclassificatie

In de tabel hieronder zijn de richtwaarden aangegeven voor hoge en lage bloeddruk zonder inachtneming van de leeftijd. Deze beoordelingsschaal voor de bloeddruk voldoet aan de richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).

Bloeddrukclassificering
conform WHO-Richtlijn

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Bloeddrukindicator ⑳
≥ 180	≥ 110	**sterk verhoogde bloeddruk**	rood
160 - 179	100 - 109	**gemiddeld verhoogde bloeddruk**	oranje
140 - 159	90 - 99	**gering verhoogde bloeddruk**	geel
130 - 139	85 - 89	**licht verhoogde bloeddruk**	groen
120 - 129	80 - 84	**Normale bloeddruk**	groen
< 120	< 80	**optimale bloeddruk**	groen
< 100	< 60	**Lage bloeddruk**	groen

WAARSCHUWING

Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer)!

Downloaded from www.vanheerborre.be

2.6 Bloeddrukschommelingen

Er zijn vele factoren die de bloeddruk kunnen beïnvloeden. De waarden worden met nadruk beïnvloedt door zwaar lichamelijk werk, angst, stress of de tijdstip van de meting. De persoonlijke bloeddrukwaarden zijn over een dag en over een jaar gerekend aan sterke schommelingen onderhevig. Bij patiënten met verhoogde bloeddruk zijn deze schommelingen bijzonder ontwikkeld. Normaal wordt de bloeddruk tijdens lichamelijke inspanningen het meest verhoogd en 's nachts tijdens het slapen het meest verlaagd.

2.7 Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet meermalen uw bloeddruk, sla de resultaten op en vergelijk de deze vervolgens onder elkaar. Trek geen conclusie op grond van een enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het instrument regelmatig gebruikt en de waarden registreert voor uw arts, informeer dan uw arts regelmatig over het verloop.
- Houd tijdens bloeddrukmetingen rekening ermee dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhankelijk zijn. Factoren zoals roken, alcohol, medicijnen en lichamelijk werk beïnvloeden de meetwaarden op verschillende manieren.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Rust minstens 5 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- Neem, als u een buitengewone (te hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert, hoewel het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen wanneer door een onregelmatige of zeer zwakke hartslag de meting wordt verhinderd.

3 Voor het Gebruik

3.1 Het inleggen / verwijderen van de batterijen

Voordat u het instrument kunt gebruiken dient u de bijgaande batterijen in te zetten. Aan de onderkant van het instrument bevindt zich het deksel van het batterijvak ❾ . Maak het deksel open, verwijder het en zet er de 4 bijgeleverde 1,5 V batterijen type AAA LR03 in. Neem daarbij de polariteit in acht (zoals in het batterijvak aangemerkt). Sluit het batterijvak opnieuw. Vervang de batterijen als het symbool voor het vervangen van de batterijen ⓳ samen met de weergave „**Lo**“ op het display ❽ verschijnt of als op het display niets wordt weergegeven nadat het toestel is ingeschakeld. Verschijnt er een knipperend symbool om de batterijen te vervangen ⓳ , dan kunnen er nog ongeveer 10 metingen worden uitgevoerd, alvorens de batterijen volledig leeg zijn.

WAARSCHUWING
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- **Batterien niet uit elkaar halen!**
- **Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!**
- **Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!**
- **Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!**

Downloaded from www.vandenborre.be

- **Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!**
- **Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!**
- **Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!**
- **Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!**
- **Houd het batterijvak goed gesloten!**
- **Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!**
- **Batterijen uit de buurt van kinderen houden!**
- **Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!**
- **Geef verbruikte batterijen niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!**

3.2 Gebruik van een adapter

Alternatief kunt u het instrument ook met een speciaal voedingsapparaat gebruiken (**MEDISANA** art.–nr. 51013) dat aan de hiervoor bestemde aansluiting ❼ aan de achterzijde van het instrument wordt aangesloten. Daarbij blijven de batterijen in het apparaat. Door het insteken van de stekker aan de achterzijde van de bloeddrukmeter worden de batterijen mechanisch uitgeschakeld. Het is dus nodig, eerst de adapter in de contactdoos te steken en dan met de bloeddrukmeter te verbinden. Als de bloeddrukmeter niet meer wordt gebruikt, moet eerst de stekker uit de bloeddrukmeter en dan de adapter uit de contactdoos worden getrokken. Daardoor voorkomt u dat u datum en tijd iedere keer opnieuw moet invoeren.

3.3 Het instellen van de datum en de tijd

1. Voor het gebruik van het toestel moet u de **LOCK**-schakelaar ❶ in de positie „**ON**“ (groen) schakelen. In de positie „**OFF**“ (rood) is de bluetooth functie gedeactiveerd en de toetsenblokkering ingeschakeld.
2. Druk en houd de **S**-toets ❿ minstens 3 seconden ingedrukt.
3. Eerst knippert het invoerveld voor de datum. Om het cijfer voor de maand in te voeren, drukt u op de **M**-toets ❺ zo vaak tot het gewenste cijfer verschijnt.
4. Druk de **S**-toets ❿ in om de instelling te bevestigen.
5. Het invoerveld voor de dag knippert nu. Bij het invoeren van de dag, van het jaar, het uur en de minuten gaat u net zo te werk als bij punt 3. en 4. beschreven.
6. Na het afsluiten van het invoeren verschijnt „**Ok**“. Wordt er voor ca. 60 seconden geen toets bediend, dan schakelt het toestel zich automatisch uit om stroom te besparen.

3.4 Instelling van het gebruikersgeheugen

De **bloeddrukmeter BU 550 connect** maakt het mogelijk dat de gemeten waarden aan twee verschillende gebruikersgeheugens worden toegewezen. Per geheugen zijn 500 plaatsen beschikbaar. Druk en houd de **M**-toets ❺ minstens 3 seconden ingedrukt tot het symbool voor het geheugen (USER) U1 op het display verschijnt. Door de **M**-toets ❺ in te drukken, kunt u tussen User 1 en User 2 of een gastmeting kiezen. Bij een gastmeting worden de gemeten waarden niet opgeslagen. Druk op de **S**-toets ❿, om uw keuze te bevestigen.

Downloaded from www.vandenborre.be

4.1 Aanleggen van de manchet

1. Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang ❸ in de opening aan de linkerkant van het apparaat ❹ .

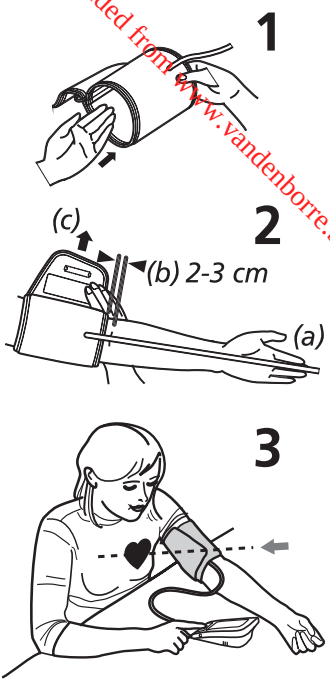
2. Schuif de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindrische vorm (afb.**1**) ontstaat. Schuif de manchet over uw linker bovenarm.

3. Plaatst u de luchtslang op het midden van uw arm in het verlengde van de middelvinger (afb.**2**) (**a**). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (**b**). Trekt u de manchet strak en sluit u de klittenband-sluiting (**c**).

4. Meet op de naakte bovenarm.

5. Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst legt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds op dezelfde arm te worden uitgevoerd.

6. Juiste meetpositie bij het zitten (afb.**3**).



- **Neemt u tijdens de meting ergens plaats. Ontspan uw arm en steun deze losjes bijv. op een tafel. Blijf rustig tijdens de meting: beweeg en spreek niet, omdat hierdoor de meetresultaten worden beïnvloed.**
- **Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van 3 minuten of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoopte bloed weg kan stromen.**

4.2 De bloeddruk meten

Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.

1. Voor het gebruik van het toestel moet u de **LOCK**-schakelaar ❶ in de positie „**ON**“ (groen) schakelen. In de positie „**OFF**“ (rood) is de bluetooth functie gedeactiveerd en de toetsenblokkering ingeschakeld.
2. Schakel het instrument in door op de START/STOP-toets ❻ ⏻ te drukken.
3. Alle tekens verschijnen kort op het display. Door deze test wordt de volledigheid van de weergave gecontroleerd. Het toestel is meetklaar en het cijfer **0** verschijnt.
4. De manchet wordt traag opgepompt om uw bloeddruk te meten. De toenemende druk wordt in het display weergegeven.
5. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het hartslagsymbool in het display te knipperen.
6. Is er een resultaat bepaald, dan laat het toestel langzaam de lucht uit de manchet en geeft de systolische en diastolische bloeddruk, de hartslagwaarde en de tijd weer.

Downloaded from www.vandenborre.be

Overeenkomstig de bloeddrukclassificatie volgens de WHO knippert de bloeddrukindicator ⑳ naast de bijbehorende gekleurde balk. Als het apparaat een onregelmatige hartslag vaststelt, knippert bovendien het Aritmie-symbool ⑱ .

7. De gemeten waarden worden automatisch in het geselecteerde gebruikersgeheugen (① of ②) opgeslagen (maar niet bij een gastmeting, zie hoofdstuk *3.4 Instelling van het gebruikersgeheugen*). In ieder geheugen kunnen maximaal 500 meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen.
8. De meetresultaten worden bovendien automatisch via bluetooth naar ontvangstklare toestellen overgedragen, te herkennen aan het knipperende bluetooth-symbool ⑰ . Was de bleutooth-overdracht succesvol, dan verschijnt het bluetooth-symbool ⑰ en „**OK**“ op het display. Konden de meetwaarden niet via bluetooth worden overgedragen, dan verschijnt er "**Err**".
9. Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat na ca. 1 minuut automatisch uit. Het apparaat kan ook met de START/STOP-toets ⑥ ⏻ worden uitgeschakeld.

4.3 Bluetooth-overdracht naar VitaDock® Online resp. VitaDock® app

De **MEDISANA bovenarm-bloeddrukmeter BU 550 connect** biedt de mogelijkheid om uw meetgegevens via bluetooth naar het VitaDock® Online bereik resp. de VitaDock® app over te dragen. De VitaDock® toepassingen maken een gedetailleerde beoordeling, opslag en synchronisatie van uw meetgegevens mogelijk tussen meerdere iOS- en Android-toestellen. U hebt zo steeds toegang tot uw gegevens en kunt deze met bijv. vrienden of uw arts delen. Hiervoor hebt u een gratis gebruikersaccount nodig dat u op www.vitadock.com kunt aanmaken. Voor Android- en iOS-mobiele toestellen kunnen de betreffende apps worden gedownload. U vindt op de website een handleiding, hoe u de software kunt installeren en gebruiken. Na elke bloeddrukmeting gebeurt een automatische overdracht (voor zover bluetooth op het ontvangsttoestel werd geactiveerd en geconfigureerd) van de gegevens. Wilt u de gegevens uit het geheugen van de **BU 550 connect** manueel overdragen, dan gaat u als volgt te werk:

1. Druk en houdt de START/STOP-toets ⑥ ⏻ 3 seconden ingedrukt om in de manuele zendmodus te geraken.
2. Het bluetooth-symbool ⑰ knippert en de overdracht begint.
3. Was de bleutooth-overdracht succesvol, dan verschijnt het bluetooth-symbool ⑰ en „**OK**“ op het display. Konden de meetwaarden niet via bluetooth worden overgedragen, dan verschijnt er "**Err**".

5 Geheugen

5.1 Het weergeven van de opgeslagen waarden

Dit instrument beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van 500 geheugenplaatsen per geheugen. De resultaten worden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen. Voor het oproepen van de opgeslagen meetwaarden drukt u op de **M**-toets ⑤ . De gemiddelde waarde van de laatste 3 metingen van de betreffende gebruiker verschijnt op het display. Drukt u opnieuw op de **M**-toets ⑤ , dan verschijnt de laatst afgenomen meting. Het verder drukken op de **M**-toets ⑤ toont telkens de voorafgaande meetwaarde. Door te drukken op de **S**-toets ⑩ kunt u ook opnieuw naar voren bladeren. Zonder verder te drukken op de toets schakelt het toestel in de modus Geheugen na ca. 1 min. automatisch uit. Door te drukken op de START/STOP-toets ⑥ ⏻ kunt u de modus geheugen steeds verlaten. Als in het geheugen 500 meetwaarden zijn opgeslagen en wordt een nieuwe waarde opgeslagen, dan wordt de oudste waarde gewist.

Downloaded from www.vanbaarle.be

5.2 Wissen van het geheugen

Druk op de **M**-toets ❺ om in de modus Geheugen te geraken. Wilt u enkel het laatst gemeten meetresultaat wissen, druk en houd de **S**-toets ❿ dan ca. 7 seconden ingedrukt. Het laatst gemeten resultaat knippert tweemaal en wordt gewist. Op het display verschijnt „**dEL**“. Druk op de START/STOP-toets ❻ ⏻ om de wismodus te verlaten. Wilt u alle in het geheugen opgeslagen waarden voor een gebruiker wissen, druk en houd de **M**-toets ❺ EN de **S**-toets ❿ dan gelijktijdig ca. 10 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt knipperend „**dEL ALL**“. Druk op de **S**-toets ❿ ter bevestiging. Nu verschijnt „**dEL OK**“ - hiermee zijn de waarden gewist en het toestel schakelt automatisch uit. Wilt u tijdens de wisprocedure annuleren, druk dan tijdens de weergave van „**dEL ALL**“ op de START/STOP-toets ❻ ⏻ . Het toestel schakelt dan zonder de waarden te wissen uit.

6 Diversen

6.1 Fouten en oplossingen

Foutmeldingen:

Symbool	Oorzaak	Oplossing
+ Lo	Zwakke batterij	De batterijen zijn te zwak of leeg. Vervang alle vier de batterijen door nieuwe 1,5V-batterijen LR03 van het type AAA.
+ Err	Dataverzending via bluetooth niet mogelijk	Controleer de software en of bluetooth op de ontvangsttoestellen geactiveerd is.
E1	Manchet niet correct geplaatst	Doe de manchet correct om (zie hoofdstuk 4.1). Herhaal de meting op de juiste wijze.
E2	Manchet te strak geplaatst	Doe de manchet correct om (zie hoofdstuk 4.1). Herhaal de meting op de juiste wijze.
E3	Fout bij het oppompen	Plaats de manchet correct. Verzeker u ervan dat de aansluiting correct in het toestel steekt. Meet opnieuw.
E10/E11	Beweging of spreken tijdens de meting of hartslag te zwak	Herhaal de meting na een rustpauze van 30 minuten. Spreek en beweeg niet tijdens de meting.
E20	Hartslag kan niet herkend worden	Doe de manchet correct om (zie hoofdstuk 4.1). Herhaal de meting op de juiste wijze.
E21	Meting zonder succes	Herhaal de meting na een rustpauze van 30 minuten.
EExx	Kalibratiefout	Doe de manchet correct om (zie hoofdstuk 4.1). Herhaal de meting op de juiste wijze.

Downloaded from www.vandenborre.be

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Neem het apparaat niet zelf uit elkaar.

6.2 Reiniging en Onderhoud

- Verwijder altijd eerst de batterijen voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Reinig het instrument met een zachte met neutraal reinigingsmiddel bevochtigde doek. In het instrument mag geen water binnendringen. Gebruik het instrument pas nadat het volledig droog is.
- Verwijder de batterijen uit het instrument, als het over een langere periode niet wordt gebruikt. Anders kunnen de batterijen leeglopen.
- Stel het instrument niet bloot aan direct zonlicht, beveilig het tegen vuil en vochtigheid.
- Het manchet mag alleen opgeblazen worden als het op de bovenarm is bevestigd.
- *Meettechnische controle*
  Het instrument is door de fabrikant gekalibreerd voor een gebruiksduur van 2 jaar. De meettechnische controle is **bij industrieel gebruik** uiterlijk alle twee jaar vereist. De controle kan tegen betaling en overeenkomstig de Duitse “Medizinprodukte-Betreiber Verordnung” (voorschriften voor exploitanten van medische producten) door een daartoe bevoegd persoon of een geautoriseerde verpleeginstelling worden uitgevoerd.

6.3 Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.
Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

6.4 Richtlijnen / normen

Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor nietinvasieve bloeddrukmeetinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) ”CE 0297”. De bloeddrukmeter komt overeen met de Europese voorschriften EN 1060-1 en EN 1060-3. De voorschriften van de EU-richtlijn „93/42/EWG van de Raad van 14 juni 1993 inzake medische producten“ zijn vervuld, evenals die van de R&TTE-Richtlijn 1999/5/EG. De volledige conformiteitsverklaring kunt u via Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Duitsland opvragen of ook op de Medisana homepage (www.medisana.nl) downloaden.

Elektromagnetische verdraagbaarheid: (zie aparte bijlage)

Downloaded from www.vandenborre.be

6.5 Technische gegevens

Benaming en model:	**MEDISANA** Bovenarm bloeddrukmeter **BU 550 connect**
Weergavesysteem:	digitale weergave
Geheugenplaatsen:	2 x 500 voor meetgegevens
Meetmethode:	oscillometrisch
Spanningstoevoer:	6 V=, 4 x 1,5 V batterijen AAA LR03, bij netadapter: 100-240V~, 50-60Hz, 400 mA
Meetbereik bloeddruk:	0 – 300 mmHg
Meetbereik hartslag:	40 tot 199 hartslagen/min.
Maximale meetafwijking van de statische druk:	± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de hartslagwaarden:	± 5 % van de waarde
Drukopwekking:	automatisch door pomp
Lucht aflaten:	automatisch
Autom. uitschakeling:	na ca. 1 min
Operationele voorwaarden:	+5 °C tot +40 °C, ≤ 85 % relat. luchtvochtigheid
Opslagvoorwaarden:	-20 °C tot +60 °C, 10 tot 93 % max. relat. luchtvochtigheid
Afmetingen (L x B x H):	ca. 140 x 90 x 31,5 mm
Gewicht (apparaateenheid):	ca. 200 g zonder batterijen
Artikel-nummer:	51290
EAN-nummer:	40 15588 51290 2
Speciaal onderdeel:	Netadapter **BU 550 connect** Art.-nr. 51013, EAN Nr. 4015588 51013 7

CE 0297

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

Downloaded from www.vandenborre.be

Garantie/reparatievoorwaarden

Neem in het geval van garantie contact op met uw speciaalzaak of met de klantenservice. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij.

Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.

3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.

4. Uitgesloten van garantie zijn:
- **a.** Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
- **b.** Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
- **c.** Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
- **d.** Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (manchet, batterijen enz.).

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Duitsland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

Downloaded from www.vandenborre.be

TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Kuvan selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laiteluokitus: Tyyppi BF

LOT-numero

Laatija

Valmistuspäivämäärä

Downloaded from www.vandenborre.be

Tarkoituksenmukainen käyttö:

Tämä täysin automaattinen sähkötoiminen verenpainemit- tari on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen kotioloissa. Kyseessä on ei-invasiivinen mittajärjestelmä, joka mittaa aikuisen verenpaineen systolista ja diastolista painetta ja pulssia käyttämällä oskillometristä tekniikkaa olkavarteen asetettavan mansetin avulla. Tässä laitteessa käytettävän mansetin ympärysmitta on 22 - 42 cm.

Varoitukset:

- Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittaamiseen. Kysy lääkäriltäsi, voitko käyttää sitä vanhemmilla lapsilla.
- Laitetta ei saa käyttää, jos:
  - olet raskaana,
  - sinulla on implantti, sähköisiä laitteita,
  - sinulla on raskausmyrkytys, eteisvärinä- rytmihäiriö, kammiorytmihäiriö ja perifeerinen, arteriaalinen okkluusio,
  - käynnissä on suonensisäinen hoito, kun on olemassa verisuonikatetri tai rinnanpoiston jälkeen.

Jos sinulla on sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat käytön.

Turvallisuusohjeita

VAROITUS

Älä tee itsenäisen mittauksen vuoksi mitään terapeuttisia toimenpiteitä. Määrättyjen lääkkeiden annostelua ei saa koskaa muuttaa.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen.
- Väärinkäyttö johtaa takuun raukeamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää tahdistimen sykkeen tarkkailuun.
- Älä käytä laitetta, jos olet allerginen polyesterille tai muoville.
- Älä koskaan aseta mansettia vaurioituneelle ihokohdalle.
- Älä mittaa verenpainetta, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintyä tai epäonnistua.
- Jos mittauksen aikana esiintyy epämiellyttäviä oireita, esim. kipua olkavarressa tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhjennä mansetti välittömästi painamalla Käynnistys- / sammutus painiketta ❻ ⏻ . Avaa mansetti ja ota se pois olkavarresta.
- Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksen aikana kokoajan täytettynä, on se avattava heti. Käsivarren pitkä rasitus mansetin korkealla paineella (mansetin paine >300 mmHg tai jatkuva paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käsivarteen mustelman.
- Liian usein toistuvat ja peräkkäiset mittaukset voivat aiheuttaa häiriöitä verenkiertoon ja siten vammoja.
- Varmista käytön ja varastoinnin aikana, että johto ja ilmaletku ovat niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaaraa.
- Älä liitä ilmaletkua muihin lääketieteellisiin järjestelmiin, sillä suonensisäisiin järjestelmiin voi tällöin mennä ilmaa tai paine voisi kasvaa, mikä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Laite ei sovellu jatkuvaan verenpaineen seurantaan leikkausten tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana.
- Laite ei sovellu käytettäväksi potilaskuljetuksen aikana terveydenhoitolaitosten ulkopuolella.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Laitetta ei saa käyttää lähellä laitteita, jotka lähettävät voimakasta sähköistä säteilyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi vaikuttaa toimintaan (katso “Sähkömagneettinen yhteensopivuus”).
- Älä käytä laitetta lähellä anestesiaseoksia, jotka voivat syttyä ilman tai hapen vaikutuksesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Pienten osien, kuten pakkausmateriaalien, pariston, paristokotelon kannen jne., nieleminen voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että laite toimii ja on moitteettomassa kunnossa. Älä tee käytön aikana huolto- tai kunnossapitotöitä.
- Häiriötapauksissa laitetta ei saa korjata itse, koska silloin kaikki takuut raukeavat. Korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoyrityksessä.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteeseen kaikesta huolimatta pääsee vettä, on paristot irrotettava välittömästi eikä laitetta saa enää käyttää. Ota yhteys laitteen myyjään tai soita suoraan Medisanan numeroon. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen osoitesivulta.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosia, sillä muuten seurauksena voi olla laite- tai henkilövahinkoja.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempääin aikaan.

Downloaded from www.vandenborre.be

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Ostaessasi **BU 550 connect**-verenpainemittarin olet hankkinut **MEDISANA**-laatutuotteen. Jotta saavuttaisit halutun tuloksen ja sinulla olisi pitkään iloa **MEDISANA BU 550 connect** verenpainemittaristasi, suosittelemme, että luet seuraavat käyttö- ja huoltoohjeet huolellisesti läpi.

2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.
Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.
Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Olkavarren verenpainemittari **BU 550 connect**
- 1 muotoiltu mansetti ilmaletkulla
- 4 paristoa (tyyppiä AAA, LR03), 1,5 V
- 1 säilytyspussi
- 1 käyttöohje ja liite sähkömagneettisesta säteilystä

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS
Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

2.2 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Verenpaine on paine, joka muodostuu jokaisen sydämenlyönnin aikana verisuonissa. Kun sydän supistuu (= Systole) ja pumppaa verta valtimoihin, ja paine nousee. Paineen korkeinta arvoa kutsutaan systoliseksi paineeksi ja se on verenpaineen mittauksessa ensimmäinen arvo. Kun sydänlihas lepää ottaakseen lisää verta, paine valtimoissa laskee. Kun verisuonet ovat lepotilassa, mitataan toinen arvo - diastolinen paine.

2.3 Kuinka mittaus tapahtuu?

MEDISANA BU 550 connect on verenpainemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen olkavarresta. Mittaus suoritetaan olkavarresta mikroprosessorilla jo mansetin täyttyessä. Laite tunnistaa systolisen verenpaineen nopeammin ja lopettaa mittauksen aikaisemmin kuin perinteinen mittaus. Näin estetään mansetin tarpeettoman suuri täyttöpaine. Lisäksi verenpainemittarissa on toiminto, jolla tunnistetaan epäsäännölliset sydämenlyönnit (nk. rytmihäiriöt), jotka voivat vaikuttaa mittaustuloksiin. Jos tällainen rytmihäiriö havaitaan, vastaava kuvake näkyy näytössä (katso luku *4.2 Verenpaineen mittaus*).

Downloaded from www.vanenbouwe.be

2.4 Miksi on järkevää mitata verenpainetta kotona

MEDISANAlla on useiden vuosien kokemus verenpaineen mittauksesta. **MEDISANA** –laitteiden mittausperiaatteen suuri tarkkuus vahvistetaan laajoissa vaativien kansainvälisten standardien mukaan tehdyissä kliinisissä tutkimuksissa. Tärkeä peruste kotona tapahtuville verenpaineen mittauksille on se tosiasia, että mittaukset tehdään tutussa ympäristössä ja levollisissa olosuhteissa. Erityisen merkittävä on niin sanottu „perusarvo“, joka mitataan aamuisin heti heräämisen jälkeen ennen aamiaista. Periaatteessa verenpaine tulisi mitata aina samaan aikaan ja samoissa olosuhteissa. Silloin tulokset ovat keskenään vertailukelpoisia ja alkava verenpainetauti voidaan havaita ajoissa. Jos verenpainetauti on kauan havaitsematta, muiden sydän-verisuonitautien riski kasvaa.

TÄSSÄ OHJEEMME:
Mittaa verenpaineesi päivittäin ja säännöllisesti myös silloin, kun sinulla ei ole oireita.

2.5 Verenpaineluokitus

Seuraavassa taulukossa ovat ohjearvot korkeille ja matalille verenpainearvoille ilman, että ikä otetaan huomioon. Tämä verenpainearvoasteikko vastaa maailman terveysjärjestön (WHO) suosituksia.

Verenpaineen luokittelu
WHO:n ohjeiden mukaan

systolinen mmHg	diastolinen mmHg		Verenpaineen ilmaisin [20]
≥ 180	≥ 110	**huomattavan kohonnut verenpaine**	punainen
160 - 179	100 - 109	**kohtalaisesti kohonnut verenpaine**	oranssi
140 - 159	90 - 99	**lievästi kohonnut verenpaine**	keltainen
130 - 139	85 - 89	**hieman kohonnut verenpaine**	vihreä
120 - 129	80 - 84	**Normaali verenpaine**	vihreä
< 120	< 80	**Optimaalinen verenpaine**	vihreä
< 100	< 60	**Matala verenpaine**	vihreä

VAROITUS

Liian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkea verenpaine! Huimauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!)!

Downloaded from www.vanbenborre.be

2.6 Verenpaineen vaihtelut

Verenpaineeseen saattavat vaikuttaa monet eri tekijät. Voimakas ruumiillinen rasitus, pelko, stressi tai vuorokauden aika, jolloin mittaus suoritetaan vaikuttavat kaikki voimakkaasti mitattuihin tuloksiin. Yksilölliset verenpainearvot vaihtelevat päivän mittaan ja eri vuodenaikoina erittäin paljon. Korkeasta verenpaineesta kärsivillä nämä vaihtelut ovat erityisen suuria. Tavallisesti verenpaine on korkeimmillaan ruumiillisessa rasituksessa ja alim millaan yöllä unen aikana.

2.7 Mittauksiin vaikuttaminen ja mittausten arvioiminen

- Mittaa verenpaine useampaan kertaan ja tallenna tulokset ja vertaa tuloksia sitten keskenään. Älä tee johtopäätöksiä yksittäisen mittaustuloksen perusteella.
- Anna sellaisen lääkärin arvioida verenpainearvosi, joka tuntee aikaisemman terveydentilasi ja sairautesi. Kun käytät laitetta säännöllisesti ja kirjoitat arvot muistiin lääkäriä varten, on hyvä kertoa lääkärille tuloksista silloin tällöin.
- Muista verenpainetta mitatessasi, että päivittäisiin arvoihin vaikuttavat monet eri tekijät. Tupakointi, alkoholin käyttö, lääkkeet ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittaustuloksiin eri tavoin.
- Mittaa verenpaine ennen ruokailua.
- Ennen verenpainemittausta on levättävä vähintään 5 minuuttia.
- Jos systolinen tai diastolinen mittausarvo vaikuttaa epätavalliselta (liian korkealta tai liian matalalta), vaikka mittaus on suoritettu oikein, ja tämä toistuu useammalla mittauskerralla, on syytä ottaa yhteys lääkäriin. Joskus on myös mahdollista, että mittaus ei onnistu siksi, että pulssi on epäsäännöllinen tai heikko. Silloin on myös syytä ottaa yhteys lääkäriin.

3 Käyttöönotto

3.1 Paristojen asentaminen / poistaminen

Oheiset paristot tulee asettaa paikalleen, ennen kuin laitteen voi ottaa käyttöön. Paristolokeron kansi ❾ on laitteen alapuolella. Avaa kansi ja aseta 4 mukana toimitettua AAA LR03 -tyyppistä 1,5 V -paristoa lokeroon. Huomioi samalla napaisuus (merkitty paristolokeroon). Sulje paristolokero. Vaihda paristot, jos paristonvaihdon kuvake ⓳ ja kirjaimet “**Lo**” näkyvät näytössä ❽ samanaikaisesti Jos vilkkuva paristonvaihdon kuvake ⓳ tulee näkyviin, voidaan vielä tehdä noin 10 mittausta, ennen kuin paristot ovat täysin tyhjät.

VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA

- **Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!**
- **Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!**
- **Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!**
- **Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!**

➡

Downloaded from www.vandenborre.be

VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA

- **Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!**
- **Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!**
- **Käytä ainoastaan saman tyypin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!**
- **Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!**
- **Pidä paristolokero aina suljettuna!**
- **Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!**
- **Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!**
- **Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!**
- **Liitä oikein! Räjähdysvaara!**
- **Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!**
- **Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!**
- **Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!**

3.2 Verkkolaitteen käyttö

Vaihtoehtoisesti voit käyttää laitetta myös erityisen verkkovirtasovittimen (**MEDISANA** tuotenro: 51013) kanssa. Laite kiinnitetään siihen tarkoitukseen varattuun liittimeen mittarin oikeassa sivussa ❼ . Tällöin paristot pysyvät laitteessa. Kun pistoke työnnetään verenpainemittarin taustapuolelle, paristot kytkeytyvät mekaanisesti pois päältä. Siksi verkkolaite tulee ensin liittää pisto-rasiaan ja vasta sitten verenpainemittariin. Jos verenpainemittaria ei enää käytetä, tulee pistoke irrottaa ensin verenpainemittarista ja sitten vasta verkkolaite pistorasiasta. Näin estetään se, että päiväys ja kellonaika on säädettävä joka kerta uudelleen.

3.3 Päiväyksen ja kellonajan asettaminen

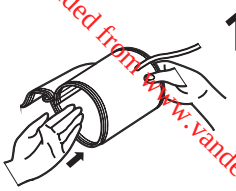
1. Ennen laitteen käyttöä **LOCK**-lukituskytkin ❶ on laitettava asentoon “**ON**” (vihreä). “**OFF**”-asennossa (punainen) Bluetooth-toiminto on poistettu käytöstä ja näppäinlukko on kytkettynä.
2. Paina **S**-painiketta ❿ ja pidä se painettuna vähintään 3 sekuntia.
3. Päivämäärän syöttökohta vilkkuu. Anna kuukauden numero painamalla **M**-painiketta ❺ niin monta kertaa, että haluttu luku näkyy.
4. Paina **S**-painiketta ❿ vahvistaaksesi asetuksen.
5. Päivän syöttökohta vilkkuu nyt. Aseta päivä, vuosi, tunti ja minuutit kuten kohdissa 3. ja 4. on kuvattu.
6. Kun päivämäärä on syötetty, näkyy “**OK**”. Jos mitään näppäintä ei paineta n. 60 sekunnin kuluessa, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä virran säästämiseksi.

3.4 Käyttäjämuistin säätäminen

BU 550 connect laitteella on mahdollisuus kohdentaa mitatut arvot kahteen eri muistiin. Kummassakin muistissa on käytössä 500 tallennuspaikkaa. Paina **M**-painiketta ❺, ja pidä se painettuna vähintään 3 sekunnin ajan, kunnes muistin kuvake (USER) U1 tulee näyttöön. Painamalla **M**-painiketta ❺ voit valita käyttäjän User 1 tai User 2 tai vierasmittauksen . Vierasmittauksessa mitattuja arvoja ei tallenneta. Paina **S**-painiketta ❿ vahvistaaksesi valinnan.

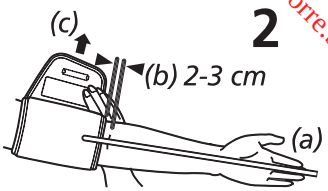
Downloaded from www.vandenborre.be

4.1 Mansetin kiinnitys



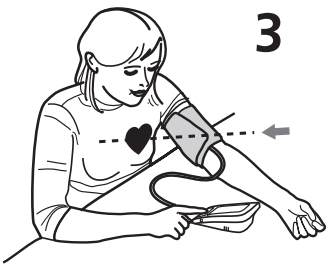
1. Ennen käyttöä aseta ilmaletkun päätykappale laitteen vasemman puolen aukkoon ❹ .

2. Työnnä mansetin avoin puoli metallikaaren läpi niin, että tarrakiinnitys sijaitsee ulkopuolella ja että mansetti muodostaa sylinterin (kuva **1**). Työnnä mansetti vasempaan olkavarteesi.



3. Aseta ilmaletku käsivarren puoliväliin keskisormen jatkeeksi (kuva **2**) (**a**). Mansetin alareunan tulisi tällöin sijaita 2 - 3 cm kyynerpään yläpuolella (**b**). Kiristä mansetti ja sulje tarrakiinnitys (**c**).

4. Suorita mittaus paljaasta olkavarresta.



5. Aseta mansetti oikeaan olkavarteen vain silloin, jos sitä ei voida asettaa vasempaan olkavarteen. Suorita mittaukset aina samasta käsivarresta.

6. Oikea mittausasento istuen (kuva **3**).

- **Mittaa verenpaine istuen. Rentouta käsivarsi ja laske se kevyesti esimerkiksi pöydälle. Pysy mittauksen aikana hiljaa paikallasi: älä liiku äläkä puhu, koska se saattaa muuttaa mittausarvoja.**

- **Jos mittauksia tehdään useita peräkkäin, olkavarren veri voi pakkaantua, mikä voi vääristää tuloksia. Peräkkäisten mittausten välillä tulisi olla 3 minuutin pituinen tauko tai ensin olkavartta on pidettävä ylhäällä, että pakkautunut veri pääsee virtaamaan vapaasti.**

4.2 Verenpaineen mittaus

Voit aloittaa mittauksen, kun mansetti on kunnolla paikallaan.

1. Ennen laitteen käyttöä **LOCK**-lukituskytkin ❶ on laitettava asentoon “**ON**” (vihreä). “**OFF**”-asennossa (punainen) Bluetooth-toiminto on poistettu käytöstä ja näppäinlukko on kytkettynä.
2. Kytke laitteeseen virta painamalla Käynnistys- / sammutus - painiketta ❻ ⏻ .
3. Kaikki merkit tulevat näyttöön lyhyesti. Tällä testillä tarkastetaan näytön täydellisyys. Laite on valmis mittaamiseen ja numero **0** näkyy.
4. Laite täyttää mansetin automaattisesti hitaasti mitatakseen verenpaineesi. Nouseva paine näkyy näytöllä.
5. Kun laite saa signaalin, alkaa pulssin symboli vilkkua.
6. Jos tulos on mitattu, laite päästää ilman hitaasti ulos mansetista ja näyttää systolisen ja diastolisen verenpaineen, sykkeen ja kellonajan.

Downloaded from www.vanbenbosse.be

Verenpaineen ilmaisin 20 vilkkuu WHO:n verenpaineen luokittelua vastaavasti siihen kuuluvan palkin vieressä. Jos laite havaitsee epäsäännöllisen sykkeen, vilkkuu myös arrytmia-näyttö 18 .

7. Mitatut arvot tallennetaan automaattisesti valittuun käyttäjämuistiin (tai) (ei kuitenkaan, jos kyseessä on vierasmittaus, katso luku *3.4 Käyttäjämuistin säätäminen*). Jokaiseen muistiin voi tallentaa jopa 500 mittausarvoa kellonajalla ja päivämäärällä.
8. Mittaustulokset siirretään lisäksi automaattisesti Bluetooth-yhteyden kautta vastaanottovalmiiseen laitteeseen, minkä merkkinä on vilkkuva Bluetooth-kuvake 17 . Jos Bluetooth-siirto onnistui, näytössä näkyy Bluetooth-kuvake 17 ja “**OK**”. Jos mittausarvojen siirto Bluetoothin kautta ei onnistunut, tulee näyttöön “**Err**”.
9. Mittaustulokset jäävät näytölle. Jos et paina enää mitään painiketta, laite sulketuu noin 1 minuutin kuluttua automaattisesti tai sen voi sulkea painamalla Käynnistys- / sammutus - painiketta 6 .

4.3 Bluetooth-siirto VitaDock® Online- tai VitaDock® App -sovelluksella

MEDISANA olkavarren verenpainemittari BU 550 connect laitteessa on mahdollisuus siirtää mittaustulokset Bluetooth-yhteyden avulla VitaDock® Online -alueelle tai VitaDock® App -sovellukseen. VitaDock®-sovellukset mahdollistavat yksityiskohtaisen mittaustietojen arvioinnin, tallennuksen ja synkronoinnin useiden iOS- ja Android-laitteiden välillä. Siten saat tiedot aina käyttöösi ja voit jakaa ne esim. ystävien tai lääkärisi kanssa. Tätä varten tarvitset ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda osoitteessa www.vitadock.com. Android-ja iOS-mobiililaitteisiin voidaan ladata vastaavat sovellukset. Web-sivustolla on ohjeet ohjelmiston asentamiseen ja käyttöön. Jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen tapahtuu automaattinen tietojen siirto (mikäli Bluetooth on aktivoitu ja konfiguroitu vastaanottavassa laitteessa). Jos haluat siirtää tiedot manuaalisesti **BU 550 connect** -laitteen muistista, toimi seuraavasti:

1. Paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta 6 , ja pidä se painettuna 3 sekuntia, jotta pääset manuaaliseen lähetystilaan.
2. Bluetooth-kuvake 17 vilkkuu ja siirto alkaa.
3. Jos Bluetooth-siirto onnistui, näytössä näkyy Bluetooth-kuvake 17 ja “**OK**”. Jos mittausarvojen siirto Bluetoothin kautta ei onnistunut, tulee näyttöön “**Err**”.

5 Muisti

5.1 Tallennettujen arvojen tulostaminen näytölle

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joilla kummallakin on 500 tallennuspaikan kapasiteetti. Mittaustulokset tallentuvat valittuun tallennuspaikkaa automaattisesti. Voit hakea tallennetut mittausarvot painamalla **M**-painiketta 5 . Kulloisenkin käyttäjän viimeisten kolmen mittauksen keskiarvot näkyvät näytössä.

Paina **M**-painiketta 5 uudelleen, ja näyttöön tulee viimeksi tallennettu mittaus. Painamalla **M**-painiketta 5 uudelleen näkyvät edelliset mittausarvot. Painamalla **S**-painiketta 10 voit selata myös taas eteenpäin. Jos painikkeita ei paineta, laite kytkeytyy muistihakutilassa automaattisesti pois päältä n. 1 min. kuluttua. Painamalla KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta 6 pääset milloin tahansa pois muistihakutilasta. Kun laitteeseen on tallennettu 500 mittausarvoa ja uusi arvo tallennetaan, poistetaan vanhin arvo.

Downloaded from www.vanden-borre.be

5.2 Muistin tyhjentäminen

Paina **M**-painiketta ❺ päästäksesi muistihakutilaan.
Jos haluat poistaa vain viimeksi mitatun mittaustuloksen, paina **S**-painiketta ❿ ja pidä se painettuna n. 7 sekuntia. Viimeksi mitattu tulos vilkkuu kahdesti, ja sitten se poistetaan. Näytössä näkyy "**dEL**". Paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta ❻ ⏻ poistuaksesi poistotilasta. Jos haluat poistaa kaikki käyttäjän muistissa olevat arvot, paina **M**-painiketta ❺ ja **S**-painiketta ❿ samanaikaisesti, ja pidä ne painettuina n. 10 sekuntia. Näytössä näkyy vilkkuva teksti "**dEL ALL**". Vahvista painamalla **S**-painiketta ❿. Nyt näytössä näkyy "**dEL OK**". Arvot on nyt poistettu ja laite sammuu automaattisesti. Jos haluat keskeyttää poiston, paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta ❻ ⏻, kun näytössä näkyy "**dEL ALL**". Laite sammuu silloin poistamatta arvoja.

6 Sekalaista

6.1 Viat ja niiden poisto

Virheilmoitukset:

Symboli	Syy	Selvitys
+ Lo	Heikko paristo	Paristot ovat liian heikot tai tyhjät. Vaihda kaikki neljä paristoa uusiin: 1,5 V paristot LR03, tyyppi AAA.
+ Err	Tietojenvälitys Bluetoothilla ei mahdollista	Tarkista ohjelmisto sekä onko Bluetooth aktivoitu vastaanottavissa laitteissa.
E1	Mansetti ei ole oikein	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E2	Mansetti on liian tiukalla	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E3	Virhe täytön aikana	Aseta mansetti oikein. Varmista, että liitäntä on oikein laitteessa. Mittaa uudelleen.
E10/E11	Henkilö liikkui tai puhui mittauksen aikana tai syke liian heikko	Toista mittaus 30 minuutin levon jälkeen. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.
E20	Pulssia ei voida havaita	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E21	Mittaus epäonnistui	Toista mittaus 30 minuutin levon jälkeen.
EExx	Kalibrointivirhe	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.

Downloaded from www.vandenborre.be

Ota yhteyttä valmistajaan, jos et voi poistaa ongelmaa. Älä avaa laitetta itse.

6.2 Puhdistus ja hoito

- Poista paristot ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai karkeita harjoja.
- Puhdista mittari miedolla saippualiuoksella nihkeäksi kostutetulla pehmeällä kankaalla. Laitteeseen ei saa päästää vettä. Laitetta ei saa käyttää ennen kuin se on kokonaan kuiva.
- Ota paristot pois laitteen sisältä, jos laite on pitkään käyttämättä. Paristot saattavat muuten vuotaa laitteen sisään.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, lialta ja kosteudelta.
- Mansettiin saa täyttää ilmaa vain, kun se on kiedottuna olkavarren ympäri.
- *Mittaustekninen kontrolli:* **(koskee vain ammatillista käyttöä)**
  Valmistaja on kalibroinut laitteen kahdeksi vuodeksi. Ammattimaisessa käytössä mittaustekninen kontrolli on suoritettava viimeistään kahden vuoden kuluttua, ja sen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö. Kontrolli on maksullinen, ja sen voi suorittaa vastaava viranomainen tai valtuutettu huoltopiste – lääkinnällisten tuotteiden käyttäjille annettujen määräysten mukaisesti.

6.3 Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

6.4 Direktiivit / Normit

Tämä verenpainemittari vastaa EU-standardin tavoitteita ei-invasiivisille verenpainmittareille. Se on sertifioitu EYdirektiivien mukaan ja siinä on CE-merkki (vaatimustenmukaisuusmerkintä) “CE 0297”. Verenpainemittari on eurooppalaisten määräysten EN 1060-1 ja EN 1060-3 mukainen. EU-direktiivin “Neuvoston direktiivi 93/42/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993, lääkinnällisistä laitteista” sekä R&TTE-direktiivin 1999/5/EY vaatimukset täyttyvät. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavissa osoitteesta Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Saksa tai ladattavissa Medisanan kotisivuilta (www.medisana.com).

Sähkömagneettinen yhteensopivuus: (katso erillinen lehtinen)

Downloaded from www.vandenborre.be

6.5 Tekniset Tiedot

Nimi ja malli:	**MEDISANA** Olkavarren verenpainemittari **BU 550 connect**
Näyttöjärjestelmä:	digitaalinen näyttö
Muistipaikat:	2 x 500 mittaustiedoille
Mittaustapa:	oskillometrinen
Virtalähde:	6 V = 4 x 1,5 V paristot AAA LR03, kun verkkosovitin: 100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 400 mA
Mittausalue verenpaine:	0 – 300 mmHg
Mittausalue syke:	40 – 199 lyöntiä/min
Staattisen paineen mittaustarkkuus:	± 3 mmHg
Sykkeen mittaustarkkuus:	± 5 % arvosta
Painetäyttö:	automaattisesti pumpulla
Tyhjennys:	automaattisesti
Autom. virrankatkaisu:	noin 1 min jälkeen
Käyttöolosuhteet:	+5 °C - +40 °C, ≤ 85 % kork. suht. ilmankosteus
Säilytysolosuhteet:	-20 °C - +60 °C, 10 - 93 % kork. suht. ilmankosteus
Mitat (P x L x K):	noin 140 x 90 x 31,5 mm
Paino (laiteyksikkö):	noin 200 g ilman paristoja
Tuotenumero:	51290
EAN-numero:	40 15588 51290 2
Erikoislisätarvikkeet:	Verkkomuuntaja **BU 550 connect** Tuote-nro. 51013, EAN Nr. 4015588 51013 7

CE 0297

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Downloaded from www.vandenborre.be

Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.

3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.

4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
   b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
   c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
   d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle (mansetti, paristot jne.).

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Saksa
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

51290 West V1.7 02/2014